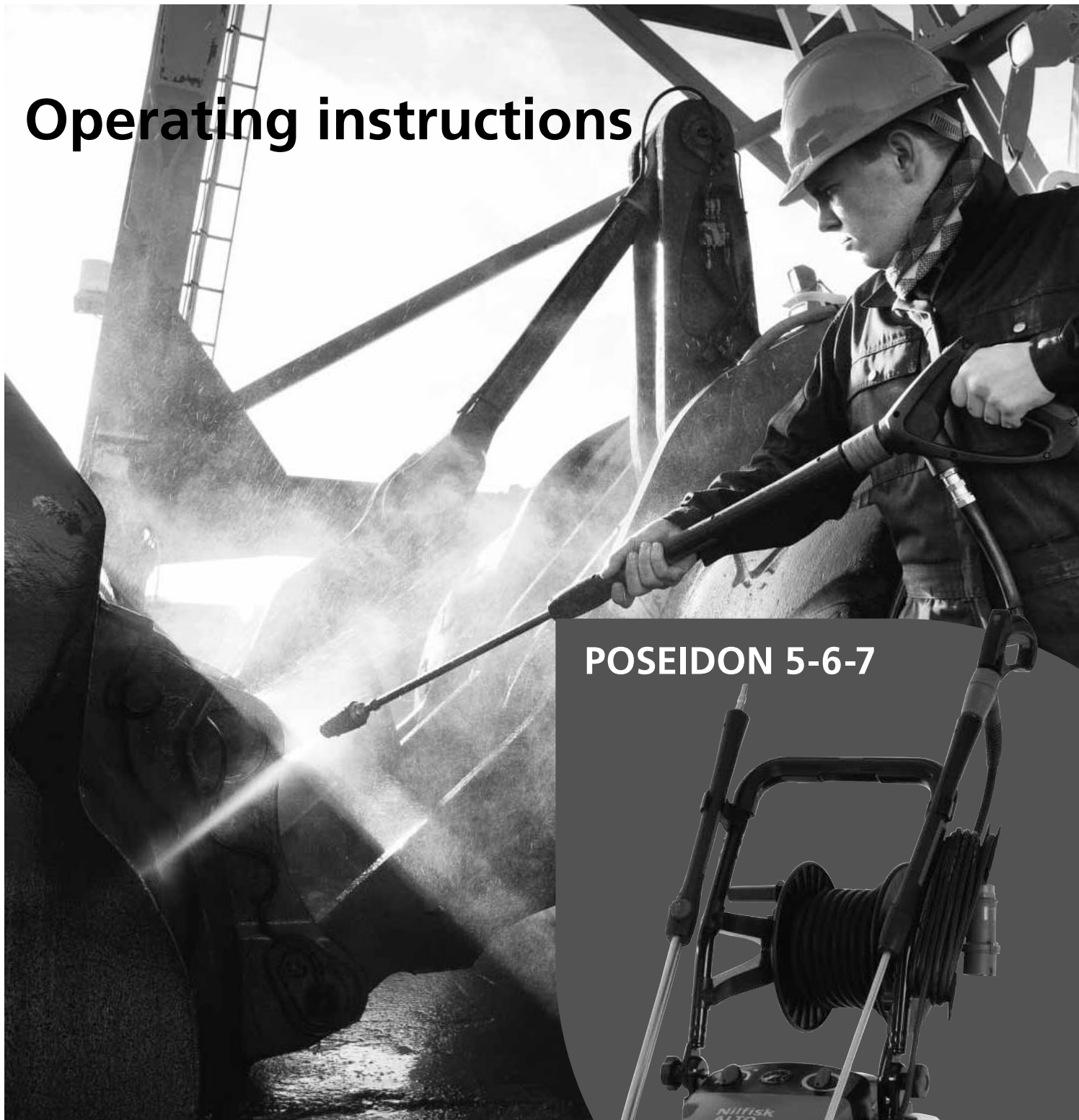


Operating instructions



POSEIDON 5-6-7



CS

Čeština..... 3

PL

Polski..... 34

HU

Magyar..... 65

RO

Română..... 96

Obsah



	<i>Grafické znázornění pokynů a upozornění</i>	<i>4</i>
1	Důležité bezpečnostní pokyny	4
2	Popis.....	7
	2.1 <i>Použití za den</i>	<i>7</i>
	2.2 <i>Účel použití stroje</i>	<i>7</i>
	2.3 <i>Ovládací prvky</i>	<i>8</i>
3	Před uvedením do provozu	9
	3.1 <i>Ustavení.....</i>	<i>9</i>
	3.2 <i>Kontrola množství oleje</i>	<i>9</i>
	3.3 <i>Naplnění nádrže na čisticí prostředek</i>	<i>10</i>
	3.4 <i>Připojení vysokotlaké hadice</i>	<i>10</i>
	3.5 <i>Připojení vodovodní hadice</i>	<i>10</i>
	3.6 <i>Elektrické připojení</i>	<i>11</i>
	3.7 <i>BA ventil.....</i>	<i>12</i>
4	Obsluha / Provoz	13
	4.1 <i>Připojení trubkovitého stříkacího nástavce ke stříkací pistoli</i>	<i>13</i>
	4.2 <i>Zapnutí přístroje s připojením k vodovodu.....</i>	<i>13</i>
	4.3 <i>Regulace tlaku s násadcem Tornado Plus a násadcem PowerSpeedVario Plus</i>	<i>15</i>
	4.4 <i>Regulace tlaku s hlavící trysky FlexoPowerPlus a násadcem PowerSpeedVario Plus</i>	<i>15</i>
	4.5 <i>Používání čisticích prostředků.....</i>	<i>15</i>
	4.6 <i>Zvedání jeřábem.....</i>	<i>16</i>
5	Oblasti aplikace a metody práce.....	17
	5.1 <i>Obecné pokyny.....</i>	<i>17</i>
	5.2 <i>Typické aplikace.....</i>	<i>18</i>
6	Po skončení práce.....	20
	6.1 <i>Vypnutí přístroje.....</i>	<i>20</i>
	6.2 <i>Odpojení přívodních vedení.....</i>	<i>20</i>
	6.3 <i>Svinutí hadice a uložení násadce</i>	<i>20</i>
	6.4 <i>Navinutí kabelu</i>	<i>20</i>
	6.5 <i>Uschování stroje (uskladnění zajištěné proti mrazu)</i>	<i>21</i>
7	Údržba	22
	7.1 <i>Harmonogram údržby</i>	<i>22</i>
	7.2 <i>Údržbářské práce</i>	<i>22</i>
8	Odstraňování poruch	24
9	Ostatní	25
	9.1 <i>Umožnit recyklaci stroje</i>	<i>25</i>
	9.2 <i>Záruka.....</i>	<i>25</i>
	9.3 <i>EU prohlášení o shodě</i>	<i>25</i>
	9.4 <i>Technické údaje.....</i>	<i>26</i>



Grafické znázornění pokynů a upozornění



Bezpečnostní pokyny obsažené v této příručce, jejichž nedodržení může mít za následek ohrožení zdraví osob, jsou zvýrazněné tímto symbolem.



Na takovém místě jsou uvedené rady nebo pokyny pro usnadnění práce s přístrojem a zajištění bezpečného provozu.



Než vysokotlaký čisticí stroj poprvé spustíte, musíte si pozorně přečíst tento návod k obsluze. Uchovejte si tyto pokyny pro pozdější použití.



Tento symbol najdete u takových pokynů a upozornění týkajících se bezpečnosti, při jejichž nedodržení může dojít ke vzniku nebezpečí poškození přístroje a narušení jeho funkčnosti.

1 Důležité bezpečnostní pokyny



Pro vaši vlastní bezpečnost

Vysokotlaký čisticí stroj smějí používat pouze osoby poučené o jeho používání, které byly výslovně pověřeny jeho provozem.

Ačkoli je obsluha velmi snadná, nenechte děti používat čisticí stroj.

Všeobecné

Použití vysokotlakého čisticího stroje podléhá příslušným místním předpisům.

Kromě návodu k obsluze a závazných bezpečnostních předpisů platných v zemi použití dodržujte i ostatní obecně uznávané předpisy pro bezpečnost a správné použití. Nepoužívejte žádné nebezpečné pracovní postupy.

Přeprava

Přeprava vysokotlakého čisticího stroje je snadná díky jeho velkým kolům.

Pro bezpečnou přepravu ve/na vozidlech doporučujeme zamezit možnému posunování a naklánění zařízení prostřednictvím upevnění pomocí pásů.

Před přepravou za teplot okolo 0 °C nebo pod 0 °C je třeba naplnit čerpadlo nemrznoucí směsí (viz kapitola 6).

Před spuštěním čisticího stroje

Pokud byl váš 3fázový čisticí stroj dodán bez zástrčky, nechte si od elektrikáře namontovat vhodnou 3fázovou zástrčku se zemnicím vodičem.

Před použitím zkontrolujte, zda je vysokotlaký čisticí stroj v bezpečném a řádném stavu. Pravidelně kontrolujte napáje-

cí kabel, abyste se ujistili, že není poškozen ani nevykazuje známky stárnutí.

Používejte vysokotlaký čisticí stroj pouze tehdy, když je hlavní přívod napájení v bezpečném stavu (nebezpečí úrazu elektrickým proudem, je-li poškozený!).

Zkontrolujte jmenovité napětí vysokotlakého čisticího stroje, než ho připojíte k hlavnímu přívodu napájení. Ujistěte se, že napětí uvedené na výkonovém štítku odpovídá napětí místního hlavního přívodu napájení. Velmi doporučujeme, aby byl přívod napájení připojen k vysokotlakému čisticímu stroji přes chránič zbytkového proudu. Toto zařízení zastavuje přívod elektřiny, pokud svodový zemní proud překročí 30 mA po dobu 30 ms, nebo má zemnicí testovací obvod.

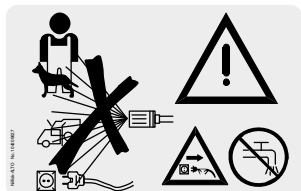
Čisticí stroj provozujte pouze ve vzpřímené poloze!

Dodržujte prosím nařízení a ustanovení platná ve vaší zemi.

Než vysokotlaký čisticí stroj uvedete do provozu, vizuálně zkontrolujte všechny hlavní součásti.

UPOZORNĚNÍ!

Vysokotlaké vodní trysky mohou být při nesprávném použití nebezpečné. Tryska nesmí směřovat k osobám, zvířatům,



elektrickému zařízení pod proudem nebo na samotný čisticí stroj.

Noste náležitý ochranný oděv a ochranu očí.

Nemiřte tryskou proti sobě nebo jiným osobám za účelem čištění oděvů nebo obuvi.

Během provozu čisticího stroje jsou vyvíjeny síly zpětného rázu u stříkacího zařízení, a když je postříkací násadec držen šikmo, působí také krouživá síla. Stříkací zařízení proto musí být pevně drženo oběma rukama.

Čisticí stroj nepoužívejte, pokud se v pracovní oblasti zdržují lidé bez ochranného oděvu.

Zkontrolujte, že se během čištění nebudou z čištěné oblasti smývat nebezpečné látky (např. azbest, olej), které jsou škodlivé pro životní prostředí.

VÝSTRAHA!

Tento stroj je určen pro použití s čisticím prostředkem, který dodává nebo doporučuje výrobce. Použití jiných čisticích prostředků nebo chemikálií může nepříznivě ovlivnit bezpečnost stroje.

Nebezpečí výbuchu – Nestříkejte hořlavé kapaliny.

Nečistěte citlivé části z gumy, tkaniny apod. 0° tryskou. Udržujte dostatečnou vzdálenost mezi vysokotlakou tryskou a

povrchem, abyste zabránili poškození povrchu.

Nepoužívejte vysokotlakou hadici ke zvedání zátěží.

POZNÁMKA!

Maximální povolený pracovní tlak a teplota jsou uvedené na vysokotlaké hadici.

Přestaňte čisticí stroj používat, pokud se poškodí hlavní přívod napájení nebo vysokotlaká hadice.

Zajistěte dostatečnou cirkulaci vzduchu. Čisticí stroj nezakrývejte ani neprovozujte v nedostatečně větraných prostorách!

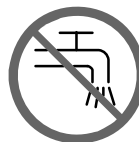


Skladujte čisticí stroj tam, kde nebude vystaven mrazu!

Čisticí stroj nikdy neprovozujte bez vody. Dokonce i krátkodobý nedostatek vody může vést k vážnému poškození těsnění čerpadla. Vypněte čisticí stroj max. po 3 minutách.

Připojení vody

Tento vysokotlaký čisticí stroj se smí připojovat k rozvodu pitné vody pouze tehdy, když byl namontován vhodný prvek k prevenci zpětného proudu. Typ BA podle normy EN 1717. Prvek k prevenci zpětného proudu je možné objednat pod čísla 106411177, 106411178, 106411179 a 106411184. Délka hadice mezi prvkem k prevenci zpětného proudu a vysokotlakým čisticím strojem musí činit alespoň 12 metrů (min. průměr 1,9 cm) ke zmírnění případných zvýšených tlaků. Sání (například z nádrže na dešťovou vodu) se provádí bez použití prvku k prevenci zpětného proudu. Doporučená sací souprava: 61256. Jakmile voda proteče ventilem BA, nepovažuje se už za pitnou.



Provoz

UPOZORNĚNÍ!

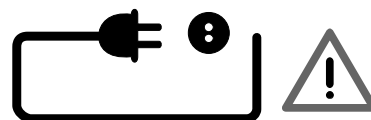
Nevhodné prodlužovací vedení může představovat zdroj nebezpečí. Kabel vždy zcela odviňte z cívek, abyste zabránili přehřátí napájecího kabelu.

Zástrčky a konektory hlavního napájecího vedení musejí být odolné alespoň proti stříkající vodě.

Nepoškodte hlavní napájecí vedení (např. přejetím, taháním nebo skřípnutím).

Napájecí kabel odpojte pouze zatažením za zástrčku (netahejte za napájecí kabel).

Elektrické zařízení



UPOZORNĚNÍ!

Nikdy nestříkejte vodu na elektrické zařízení: nebezpečí ohrožení osob, vzniku věcných škod nebo zkratu.

Čisticí stroj se smí zapojovat pouze do správně namontované zásuvky.

Zapnutí čisticího stroje může způsobit kolísání napětí. Ke kolísání napětí by nemělo docházet, pokud je impedance v bodě přenosu menší než 0,15 Ω. Máte-li pochybnosti, zeptejte se svého místního elektrikáře.

Údržba a opravy

UPOZORNĚNÍ!

Před čištěním nebo prováděním údržbářských prací na čisticím stroji vždy vytáhněte zástrčku z napájecí zásuvky.

Provádějte pouze postupy údržby popsané v návodu k obsluze. Používejte pouze originální náhradní díly Nilfisk-ALTO.

Neprovádějte žádné technické úpravy vysokotlakého čisticího stroje.





Zajistěte, aby byla pravidelně prováděna údržba stroje autorizovaným servisem Nilfisk-ALTO v souladu s plánem údržby. Není-li toto dodrženo, záruka pozbývá platnosti.



UPOZORNĚNÍ!

Vysokotlaké hadice, šroubení a spojky jsou důležité pro bezpečnost čisticího stroje. Používejte pouze vysokotlaké díly schválené výrobcem!

Hlavní napájecí vedení se nesmí lišit od verze uvedené výrobcem a smí být vyměňováno pouze elektrikářem.

Kontaktujte prosím servisní oddělení Nilfisk-ALTO nebo autorizovaný specializovaný servis, je-li třeba provést jakékoli jiné údržbářské nebo opravárenské práce!

Testování

Čisticí stroj vyhovuje německým „směrnici pro tryskové stříkáčské zařízení pro kapaliny“. Vysokotlaký čisticí stroj musí být podroben bezpečnostním zkouškám v souladu se „směrnici o bezpečnosti práce s tryskovými stříkáčskými zařízeními pro kapaliny“, jak je požadováno, ale alespoň každých 12 měsíců, autorizovaným kontrolorem a příslušná zpráva musí být uložena.

Po veškerých opravách nebo úpravách elektrického zařízení musí být změřen odpor ochranného vodiče, izolační odpor a svodový proud. Dále musí být provedena vizuální kontrola hlavního napájecího vedení, měření napětí a proudu a test funkčnosti. Naši poprodejní servisní technici jsou vám k dispozici jako autorizovaní kontrolaři.

Úplné „směrnice o bezpečnosti práce s tryskovými stříkáčskými zařízeními pro kapaliny“ jsou k dispozici u nakladatelství Carl Heymanns Verlag KG, Luxem-

burger Strasse 449, 50939 Kolln nad Rýnem nebo u příslušné asociace pro zákonné pojištění odpovědnosti zaměstnavatelů.

Dekompresní ventil

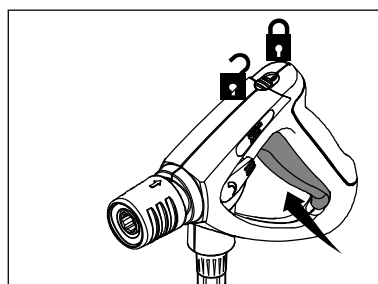
Nepříjemně vysoký tlak je veden zpět bez zbytkového tlaku přes obtokové vedení do sacího vedení čerpadla, když je spuštěno bezpečnostní zařízení. Dekompresní ventil je namontován a uzavřen z továrny a nesmí být upravován.

Bezpečnostní zařízení

Tepelný snímač:

Tepelný snímač chrání motor proti přetížení. Stroj se po několika minutách restartuje, až tepelný snímač vychladne. Zajišťovací prvek na stříkáčské pistolí:

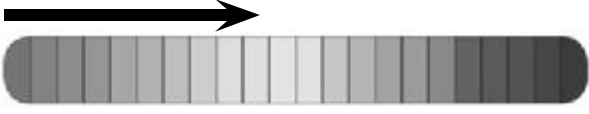


Stříkáčská pistole je vybavena zajišťovacím prvkem. Když se západka aktivuje, stříkáčská pistole není možné používat.



2 Popis

2.1 Použití za den

Doporučujeme používat tyto výrobky pro volitelné použití po dobu přibližně X hodin za den.

<p>POSEIDON 5</p>	 <p>0 Hodiny použití za den 8+</p> <p>Doporučeno pro použití x hodin/den</p>
<p>POSEIDON 6</p>	 <p>0 Hodiny použití za den 8+</p> <p>Doporučeno pro použití x hodin/den</p>
<p>POSEIDON 7</p>	 <p>0 Hodiny použití za den 8+</p> <p>Doporučeno pro použití x hodin/den</p>

2.2 Účel použití stroje

Tento vysokotlaký čistič byl vyvinut pro profesionální použití v

- zemědělství
- výrobních odvětvích
- logistice
- čištění vozidel
- veřejných budovách
- průmyslovém čištění
- stavebnictví
- potravinářském průmyslu
- atd.

Používání vysokotlakého čističe pro různé čisticí práce je popsáno v kapitole 5.

Přístroj používejte pouze způsobem popsaným v tomto návodu k obsluze. Při použití, jež by nebylo v souladu s definovaným účelem použití, by mohlo dojít k poškození přístroje nebo čištěného povrchu anebo k těžkým újmám na zdraví.

CS

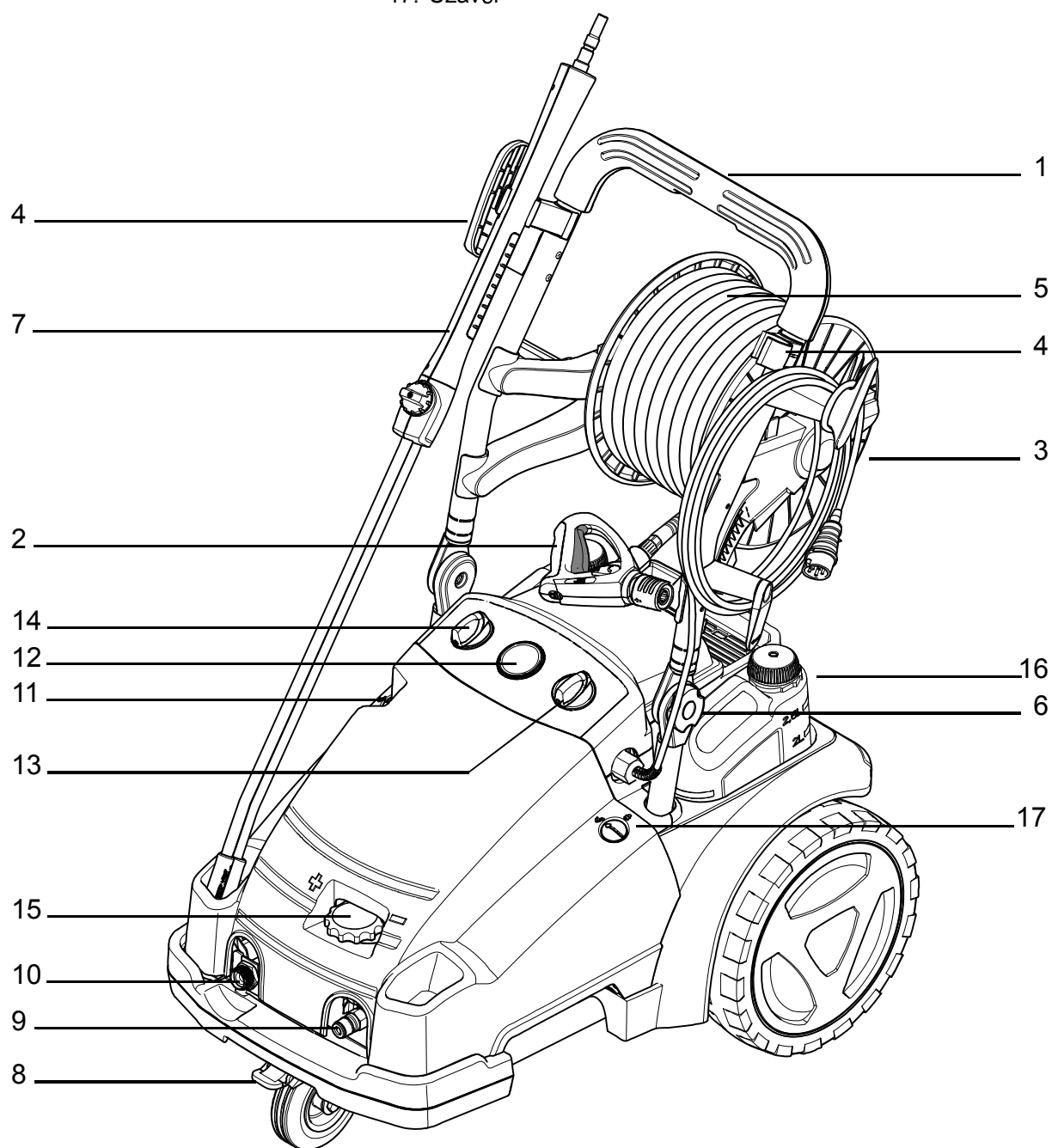
2.3 Ovládací prvky

PL

HU

RO

1. Rukojeť se systémem push/pull
2. Stříkácí pistole
3. Elektrické vedení
4. Držák pro vysokotlakou hadici
5. Vysokotlaká hadice
6. Upevňovací šroub
7. Násadec¹⁾
8. Parkovací brzda¹⁾
9. Přípojka vysokotlaké hadice (na standardních modelech bez hadicového navijáku)¹⁾
10. Přípojka vody a vstupní filtr vody
11. Šoupátko pro kontrolu množství oleje
12. Tlakoměr¹⁾
13. Hlavní vypínač
14. Regulace dávkování chemikálie¹⁾
15. Regulace průtoku vody¹⁾
16. Nádrž na chemikálii¹⁾
17. Uzávěr



3 Před uvedením do provozu

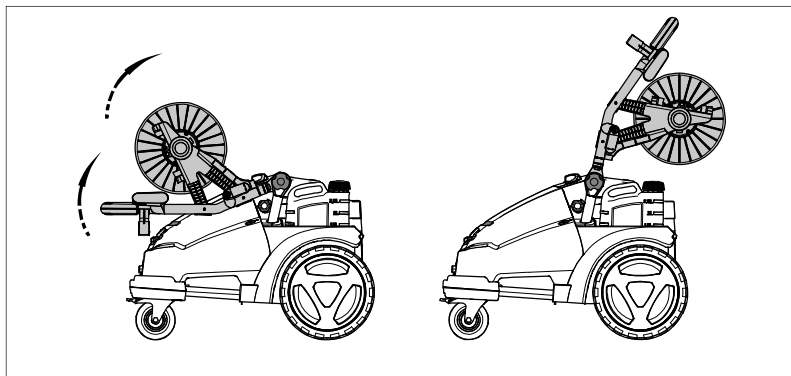
CS

PL

HU

RO

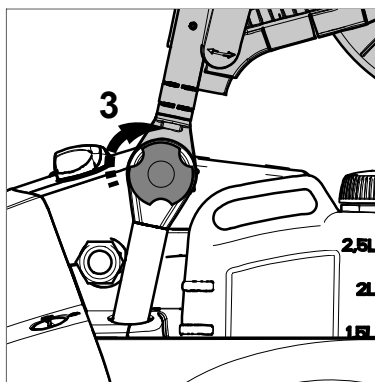
3.1 Ustavení



UPOZORNĚNÍ!

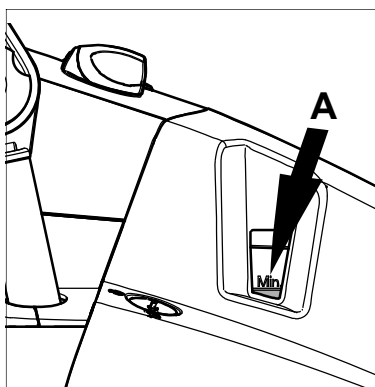
Přístroj nikdy nezvedejte sami. Vždy někoho požádejte o pomoc.

1. Předtím, než přístroj uvedete poprvé do provozu, pečlivě zkontrolujte, zda nevykazuje nějaké nedostatky či závady.
2. V případě výskytu poruchy se okamžitě obraťte na svého prodejce Nilfisk-ALTO.



3. Vytáhněte a zajistěte rukojeť v pracovní poloze.

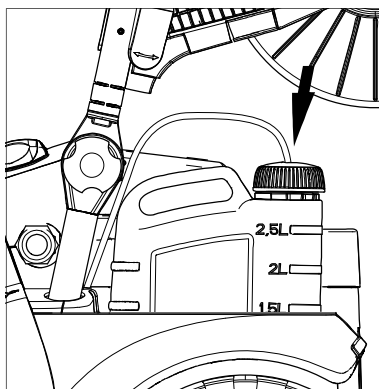
3.2 Kontrola množství oleje



4. Zkontrolujte množství oleje. Na rovině by měl být olej nad úrovní MIN (A), když je olej studený.

CS

3.3 Naplnění nádrže na čisticí prostředek¹⁾



1. Nádrž naplňte čisticím prostředkem Nilfisk-ALTO.
2. Vytáhněte hadici na čisticí prostředek a filtr z uložení a zasuňte hadici do otvoru krytu nádrže na čisticí prostředek.

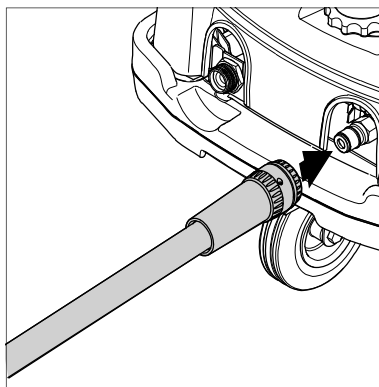
PL

HU

RO

3.4 Připojení vysokotlaké hadice

3.4.1 Přístroje bez bubnu pro navíjení hadice



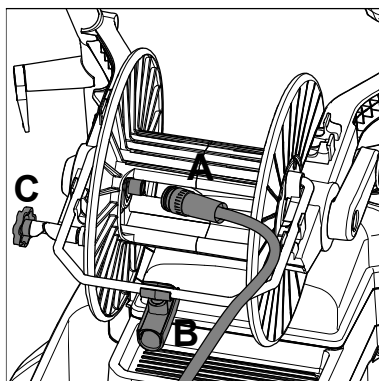
1. Vysokotlakou hadici připojte k příslušné vysokotlaké přípojce pomocí rychlouzavírací spojky.



POZNÁMKA!

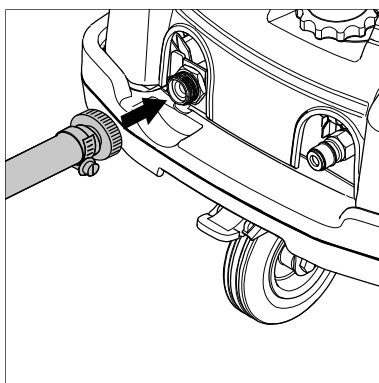
Maximální délka vysokotlaké hadice je 50m.

3.4.2 Přístroje s bubnem pro navíjení hadice



1. Umístěte rychlospojku vysokotlaké hadice (A) na čep hřídele.
2. Umístěte vysokotlakou hadici do vodícího prvku (B) a upevněte ji pomocí příchytky¹⁾.
3. Uvolněte brzdu (C) na vodícím prvku hadicového navijáku¹⁾ a navíjete vysokotlakou hadici.

3.5 Připojení vodovodní hadice



1. Vodovodní hadici před připojením k přístroji krátce propláchněte vodou, aby se do přístroje nedostal písek ani jiné nečistoty.
2. Vodovodní hadici připojte pomocí rychlouzavírací spojky k vodovodní přípojce.
3. Otevřete kohoutek pro přívod vody.

**POZNÁMKA!**

V případě špatné kvality vody (písek atd.) doporučujeme namontovat na stroj jemný filtr vody. Filtr max. 50 mikronů.

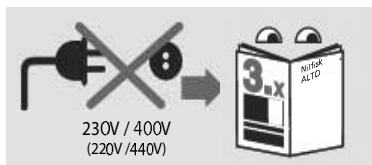
Doporučujeme používat hadici s textilním vyztužením se jmenovitým průměrem min. 19 mm.

CS

PL

HU

RO

3.6 Elektrické připojení**UPOZORNĚNÍ!**

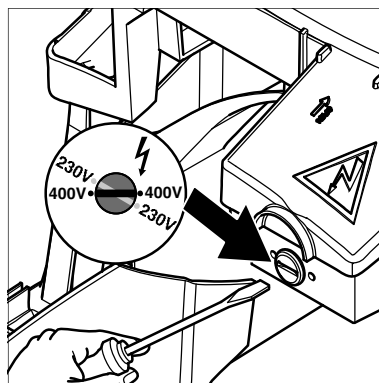
Před připojením zařízení se změnami napětí: Zkontrolujte, že předem vybrané napětí na stroji odpovídá napětí elektrické instalace. Jinak se mohou elektrická zařízení stroje zničit ¹⁾.

UPOZORNĚNÍ!

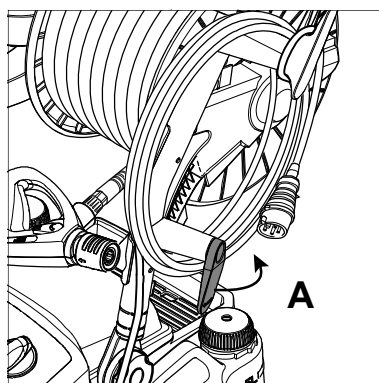
Při použití navijáku kabelu: Zcela odviňte kabel.

UPOZORNĚNÍ!

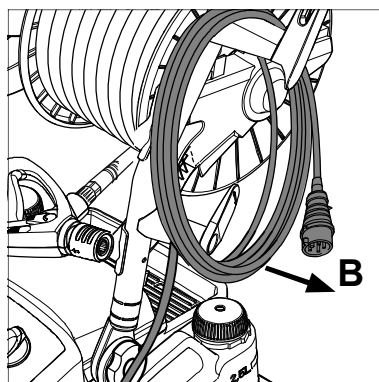
Čisticí stroj se smí zapojovat pouze do správně namontované elektrické instalace.



1. Dodržujte bezpečnostní pokyny v kapitole 1.
2. Zasuňte zástrčku do elektrické zásuvky.

3.6.1 Uvolnění kabelu

1. Otočte hák k zajištění kabelu (A).

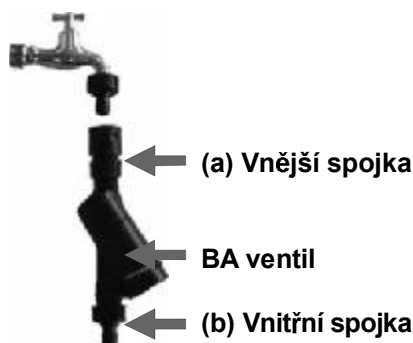


2. Uvolněte kabel (B).
3. Otočte hák k zajištění kabelu zpět.

¹⁾ Speciální příslušenství / varianty modelu
Překlad originálního návodu k obsluze



3.7 BA ventil



Tento vysokotlaký mycí/čisticí přístroj lze připojovat pouze ke zdroji pitné vody po instalaci příslušné zpětné klapky, typ BA dle EN 1717.

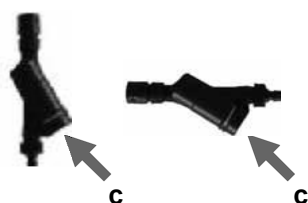
BA ventily je možné objednat pod následujícími čísly:

- BA ventil včetně spojek GARDENA: 106411177
- BA ventil včetně spojek NITO: 106411178
- BA ventil včetně spojek GEKA: 106411179
- BA ventil bez spojek: 106411184

Spojky je možné objednat pod následujícími čísly:

- 3/4" GARDENA (a): 1608629
- 3/4" GARDENA (b): 32541
- 3/4" NITO (a): 1602945
- 3/4" NITO (b): 1600659
- 1/2" NITO (b): 1604669
- 3/4" GEKA (a): 1718
- 3/4" GEKA (b): 1311

Montážní návod



1. Namontujte vnitřní spojku na vodovodní kohoutek.
2. Připojte (a) na BA ventilu k vodovodnímu kohoutku.
3. Namontujte vnější spojku na hadici pro přívod vody.
4. Připojte (b) na BA ventilu k hadici pro přívod vody.
5. Připojte hadici pro přívod vody k vysokotlakému mycímu stroji.
6. Pust'te vodu a spus'tte stroj.

UPOZORNĚNÍ

- Prvek k prevenci zpětného proudu může být namontován buď svisle, nebo vodorovně a vypouštěcí otvor (c) musí směřovat dolů.
- Proud vody z vypouštěcího otvoru (c) nesmí být ničím omezován.
- Pokud hrozí nebezpečí vniknutí písku do přívodu vody (tj. také z vašeho vlastního), musí být namontován přídavný filtr mezi vodovodní kohoutek a prvek k prevenci zpětného proudu.
- Délka hadice mezi zpětnou klapkou a vysokotlakým mycím zařízením musí činit alespoň 12 metrů (min. průměr 3/4 palce), aby zmírnila možná tlaková maxima.
- Jakmile voda proteče ventilem BA, již se více nepovažuje za pitnou.
- Vždy chraňte prvek k prevenci zpětného proudu před mrazem.
- Udržujte prvek k prevenci zpětného proudu čistý a bez usazenin.

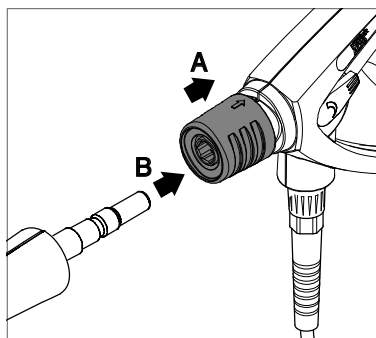
Údržba

Alespoň jednou ročně následovně zkontrolujte funkčnost:

1. Vysokotlaký čisticí stroj po práci vypněte.
2. Zavřete ventil vodovodního kohoutku.
3. Upus'tte tlak v přívodní hadici spuštěním stříkací pistole.
4. Odmontujte prvek k prevenci zpětného proudu. Voda musí vytéct vypouštěcím otvorem (c) (max. 100 ml), aby bylo zajištěno její oddělení od pitné vody.
5. Pokud se tak nestane, zkuste vyčistit BA ventil nebo kontaktujte svého zástupce společnosti Nilfisk-ALTO.

4 Obsluha / Provoz

4.1 Připojení trubkovitého stříkacího nástavce ke stříkací pistoli

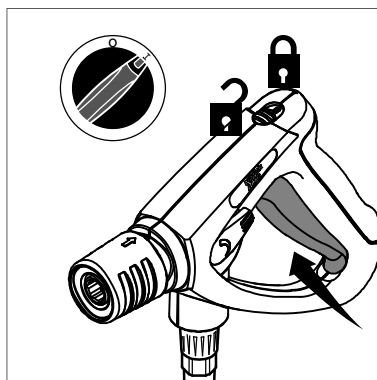


POZNÁMKA!

Před spojením trubkovitého stříkacího nástavce se stříkací pistolí je nutno vždy očistit vsuvku od případných nečistot.

1. Zatáhněte dozadu za modrý rychlounvolňovací úchyt (A) stříkací pistole.
2. Vložte vsuvku postříkovacího nástavce (B) do rychlounvolňovací spojky a spojku uvolněte (A).
3. Zatáhnutím za trubkovitý stříkací nástavec (nebo jiné příslušenství) se přesvědčíte, zda je tento se stříkací pistolí pevně spojený.

4.2 Zapnutí přístroje s připojením k vodovodu



POZNÁMKA!

Několikrát aktivujte stříkací pistolí v krátkých intervalech pro odvětrání systému.

Čisticí stroj se automaticky vypne, až se stříkací pistole uzavře. K opětovnému spuštění čisticího stroje aktivujte stříkací pistolí.

U modelů DSS probíhá vypínání se zpožděním 20 sekund¹⁾.

1. Hlavní vypínač uveďte do polohy "I".
2. Odblokujte stříkací pistolí a stiskněte spoušť.
3. Bezpečnostní západku použijte i při krátkodobém přerušení práce.

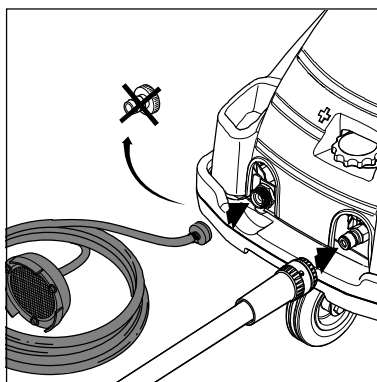
CS

PL

HU

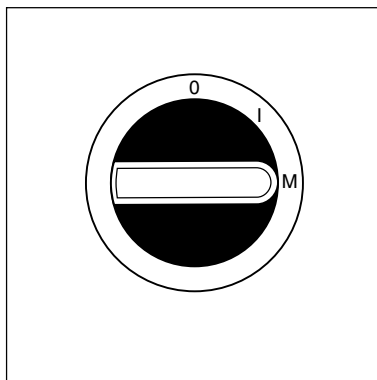
RO

4.2.1 Zapínání čisticího stroje, když je připojen k otevřeným nádržím v sacím režimu¹⁾ (tlakem aktivovaný model)



1. Před připojením sací soupravy: 61256 k čisticímu stroji naplňte hadici vodou.
2. Otočte hlavní vypínač do polohy „I“.
3. Odblokujte stříkací pistoli a aktivujte ji.

4.2.2 Zapínání čisticího stroje, když je připojen k otevřeným nádržím v sacím režimu¹⁾ (průtokem aktivovaný model)



1. Před připojením sací soupravy: 61256 k čisticímu stroji naplňte hadici vodou.
2. Otočte hlavní vypínač do polohy „M“.
3. Odblokujte stříkací pistoli a aktivujte ji.
4. K opětovnému spuštění čisticího stroje znovu aktivujte hlavní vypínač.

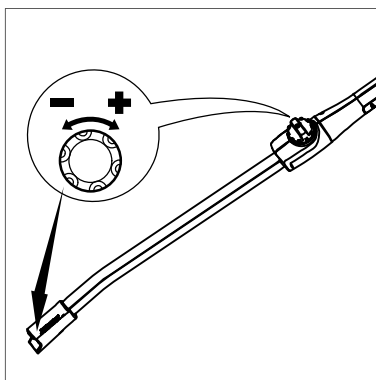


POZNÁMKA!

Čisticí stroj se automaticky vypne po přestávkách delších než několik minut.

Viz kapitola 9.4 pro max. sací výšku.

4.3 Regulace tlaku s násadcem Tornado Plus a násadcem PowerSpeedVario Plus



1. Otočte úchytem na násadci:

- **vysoký tlak** = ve směru hodinových ručiček (+)
- **nízký tlak** = proti směru hodinových ručiček (-)

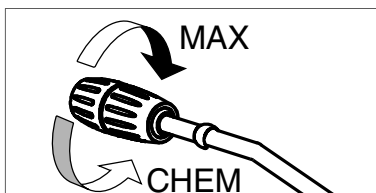
CS

PL

HU

RO

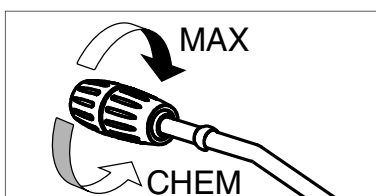
4.4 Regulace tlaku s hlavicí trysky FlexoPowerPlus a násadcem PowerSpeedVario Plus



1. Otočte krytem hlavice trysky FlexoPowerPlus:

- **vysoký tlak** = MAX.
- **nízký tlak** = MIN. (CHEM)

4.5 Používání čistících prostředků

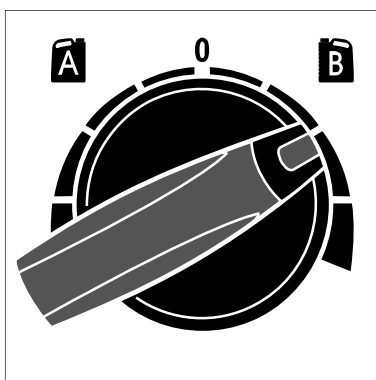


Nasávání čistících prostředků sériově montovaným injektorem je možné pouze při provozu s nízkým tlakem:

1. Naředte čistící prostředek podle pokynů výrobce.
2. Násadec Tornado Plus a násadec PowerSpeedVario Plus¹⁾: Nastavte regulaci tlaku na postřikovém násadci na nízký tlak (-); nebo hlavice trysky FlexoPowerPlus¹⁾: otočte krytem hlavice trysky FlexoPowerPlus směrem k „CHEM“ až po zarážku.
3. Nasávaný objem čistícího prostředku může být regulován otáčením dávkovacího ventilu.
4. Vyberte nádrž A otočením dávkovacího ventilu na stranu „A“. Vyberte nádrž B otočením dávkovacího ventilu na stranu „B“.
5. Hlavní vypínač
Otočte vypínač do polohy „I“.
6. Aktivujte stříkací pistoli.



POZNÁMKA!
Čistící prostředky nesmí zaschnout. Jinak by mohlo dojít k poškození čistěného povrchu!



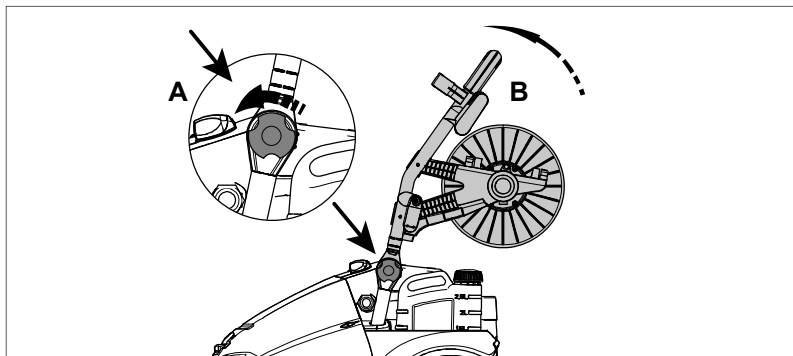
CS

4.6 Zvedání jeřábem

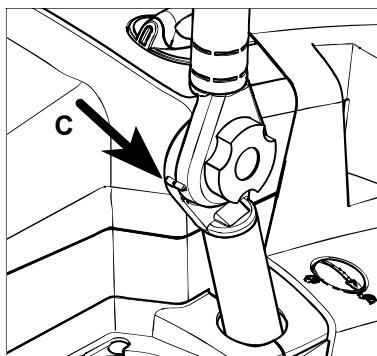
PL

HU

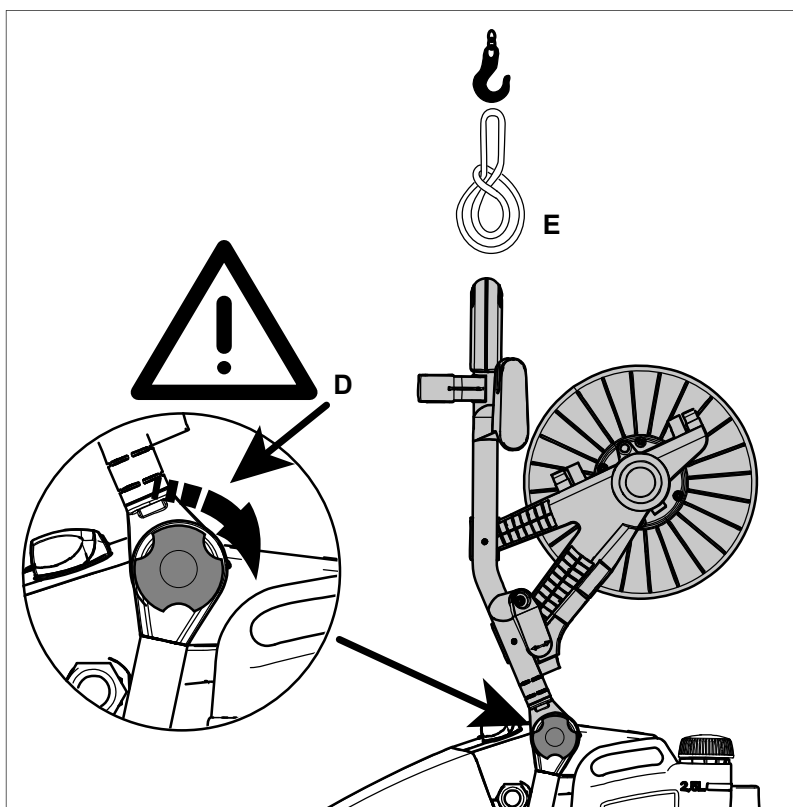
RO



1. Před zvedáním jeřábem musí být stroj vyvážený. Povolte šroub (A), zatlačte rukojeť (B) mírně dopředu.



2. Když jsou obě značky v jedné rovině (C), rukojeť je v poloze pro zvedání jeřábem.



3. Dejte pozor na utažení šroubu (D) v poloze pro zvedání.
4. Oviňte lano okolo středu rukojeti (E), aby se jeřáb mohl zaháknout.



VÝSTRAHA!
Nezdržujte se pod strojem zavěšeným ve vzduchu.



5 Oblasti aplikace a metody práce

5.1 Obecné pokyny

Efektivního čištění vysokým tlakem dosáhnete tak, že budete dodržovat několik málo zásadních pokynů, které zkombinujete s Vašimi vlastními zkušenostmi z příslušných speciálních oblastí. Příslušenstvím a čisticími prostředky je možné, při jejich správném používání, zesílit čisticí účinek. Na tomto místě naleznete několik základních pokynů.

5.1.1 Namáčení

Usazené nebo tlusté vrstvy nečistot lze uvolnit nebo nechat změkčnout odmočením. Toto je ideální metoda například v zemědělství – třeba v prasečích chlévech. Ideálního odmočení lze dosáhnout použitím pěny nebo obyčejného zásaditého čisticího prostředku. Před tlakovým čištěním nechte přípravek na špinavém povrchu působit po dobu asi 10–30 minut. Výsledkem bude výrazné urychlení procesu vysokotlakého čištění.

5.1.2 Nanášení čisticích prostředků a pěny

Pěna nebo čisticí prostředek se musí aplikovat na suché povrchy, aby byl přípravek v přímém kontaktu s nečistotami. Čisticí přípravky se aplikují zdola nahoru, například na karosérii, aby nevznikala „super čistá“ místa, kde se čisticí prostředek hromadí ve vyšší koncentraci a stéká dolů. Nechte čisticí prostředek působit po několik minut, než ho opláchnete, ale nikdy ho nenechte uschnout na povrchu, který se má vyčistit.

5.1.3 Teplota

Účinek čištění roste s vyššími teplotami. Zejména tuky a oleje se oddělují od povrchu snadněji a rychleji. Proteiny se od povrchu oddělují nejlépe při teplotách okolo 60 °C, oleje a tuky při 70 °C až 90 °C.

5.1.4 Mechanické působení

Pro rozpouštění silných vrstev nečistot je zapotřebí doplňkového mechanického působení. Speciální rozprašovací trubky a (rotující) mycí kartáče jsou při oddělování vrstvy nečistot od povrchu neefektivnější.

5.1.5 Velký výkon vody a vysoký tlak

Vysoký tlak není vždy nejlepším řešením a příliš vysoký tlak může povrchovou plochu poškodit. Čisticí účinek závisí také na výkonu vody. Tlak o velikosti 100 barů je pro čištění vozidel dostačující (ve spojení s teplou vodou). Větší výkon vody umožňuje oplachování a transport uvolněných nečistot.



5.2 Typické aplikace

5.2.1 Zemědělství



Použití	Příslušenství	Metoda
<p>Stáje Prasečí chlévy</p> <p>Čištění zdí, podlah a zařízení</p> <p>Čistící přípravky</p>	<p>Chemická pěna Vstřikovače Pěnový násadec Násadec Powerspeed Podlahový čistič</p> <p>Universal Alkafoam</p> <p>Disinfectant DES 3000 DES 4000</p>	<ol style="list-style-type: none"> Odmáčení – aplikujte pěnu na všechny povrchy (zdola nahoru) a počkejte asi 10–30 minut. Nečistoty odstraňte vysokým tlakem popř. pomocí odpovídajícího příslušenství. Na svislých plochách pracujte opět směrem zdola nahoru. Pro transport velkého množství nečistot nastavte na nejvyšší možný průtok vody. Pro zajištění hygienického prostředí používejte pouze doporučené dezinfekční prostředky. Dezinfekční prostředky nanášejte pouze po úplném odstranění nečistot.
<p>Vozový park Traktor, pluh atd.</p>	<p>Standardní nástavec Injektor čistícího prostředku Nástavec Powerspeed Zahnutý nástavec a přístroj na mytí spodku Kartáče</p>	<ol style="list-style-type: none"> Na povrchovou plochu naneste čistící prostředek, aby se nečistoty oddělily od povrchu. Pracujte zdola nahoru. Opláchněte proudem vody o vysokém tlaku. Pracujte opět směrem zdola nahoru. Pro čištění těžko přístupných míst použijte příslušenství. Choulostivé části jako jsou motory a pryž čistěte nižším tlakem, čímž předejdete jejich poškození.

5.2.2 Vozidla

Použití	Příslušenství	Metoda
<p>Karosérie</p> <p>Čistící přípravky</p>	<p>Standardní násadec Vstřikování čistícího prostředku Ohnuté násadce a mycí kartáče pro použití pod podvozkem</p> <p>Aktive Shampoo Aktive Foam Sapphire Super Plus Aktive Wax Allosil RimTop</p>	<ol style="list-style-type: none"> Na povrchovou plochu naneste čistící prostředek, aby se nečistoty oddělily. Pracujte směrem zdola nahoru. Zbytky hmyzu odstraníte tak, že na plochu nejprve předem nastříkáte např. přípravek Allosil, poté opláchnete vodou o nízkém tlaku a celé vozidlo očistíte s přidáním čistícího prostředku. Čistící prostředky nechte působit cca. 5 minut. Kovové povrchové plochy je možné čistit pomocí přípravku RimTop. Opláchněte proudem o vysokém tlaku. Pracujte opět směrem zdola nahoru. Pro čištění těžko přístupných míst použijte příslušenství. Používejte kartáče. Krátké rozprašovací trubky jsou určeny pro čištění motorů a převodových skříní. Používejte zahnuté rozprašovací trubky či přístroj na mytí spodku. Choulostivé části jako jsou motory a pryž čistěte nižším tlakem, abyste předešli jejich poškození. Pomocí vysokotlakého čistícího přístroje naneste tekutý vosk, čímž snížíte rychlost vytváření nového znečištění.



5.2.3 Stavebnictví a průmysl

Použití	Příslušenství	Metoda
<p>Běžné povrchy</p> <p>Kovové vybavení</p> <p>Čisticí přípravky</p>	<p>Pěnové vstřikovače Standardní násadec Ohnuté násadce Hlavice k čištění nádrže</p> <p>Intensive J25 Multi Combi Aktive Alkafoam</p> <p>Disinfectant DES 3000</p>	<ol style="list-style-type: none"> Naneste silnou vrstvu pěny na povrchy, které je třeba vyčistit. Aplikujte na suché povrchy. Na svislých površích aplikujte shora dolů. Nechte pěnu působit po dobu 10–30 minut pro optimální účinnost. Opláchněte proudem o vysokém tlaku. Použijte odpovídající příslušenství. Pro oddělení nečistot od povrchové plochy používejte vysoký tlak. Pro transport nečistot používejte nízký tlak a velké množství vody. Dezinfekční prostředky nanášejte pouze po úplném odstranění nečistot. <p>Silná znečištění, např. na jatkách, je možné transportovat pomocí velkého množství vody. Hlavy pro čištění nádrží slouží k čištění sudů, kádí, směšovacích tanků atd. Hlavy pro čištění nádrží jsou poháněné hydraulicky nebo elektricky a umožňují automatické čištění bez neustálého dozoru.</p>
<p>Zkorodované, poškozené povrchové plochy před povrchovou úpravou</p>	<p>Zařízení na otryskání za mokra</p>	<ol style="list-style-type: none"> Zařízení na otryskání za mokra spojte s vysokotlakým čisticím přístrojem a sací hadici zasuňte do nádoby s pískem. Při práci noste ochranné brýle a ochranný oděv. Směsí vody a písku je možné odstranit korozi a lak.

To je pouze několik příkladů použití. Každý úkol spojený s čištěním je jiný. Nejlepší řešení pro Vaše práce v oblasti čištění Vám pomůže najít Váš prodejce výrobků Nilfisk-ALTO.

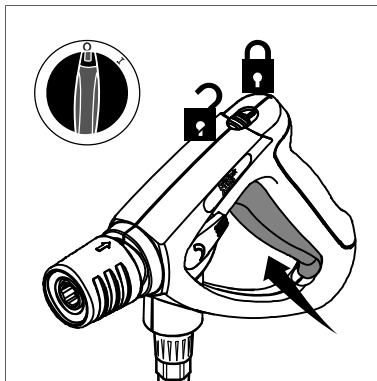
CS

6 Po skončení práce

PL

HU

6.1 Vypnutí přístroje

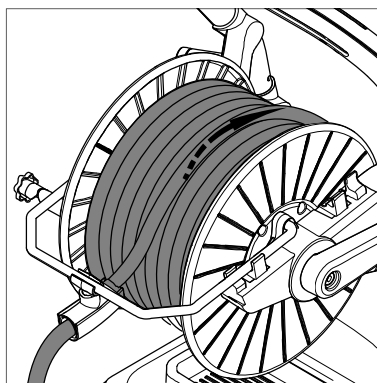


1. Vypněte hlavní vypínač, vypínač do polohy "OFF".
2. Zavřete kohoutek přívodu vody.
3. Spoušť stříkací pistole stiskněte a podržte, dokud se přístroj nedostane do beztlakového stavu.
4. Stříkací pistoli zajistěte bezpečnostní západkou.

6.2 Odpojení přívodních vedení

1. Od přístroje odpojte vodovodní hadici.
2. Zástrčku přístroje vytáhněte ze zásuvky.

6.3 Svinutí hadice a uložení násadce

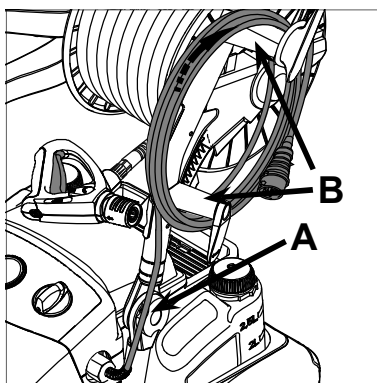


Nebezpečí spouštění!

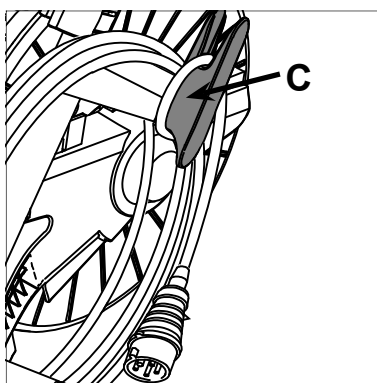
Abyste předešli nehodám, vždy pečlivě sviňte hadici.

1. Naviňte hadici tak, jak je znázorněno na obrázku.
2. Umístěte postřikový násadec do ukládací polohy.

6.4 Navinutí kabelu



1. Navíjete kabel zepředu přes upevňovací šroub (A) a po směru hodinových ručiček okolo kabelových háků (B).



2. Nakonec otočte a zajistěte kabel v zajišťovacím prvku (C).



6.5 Uschování stroje (uskladnění zajištěné proti mrazu)



Přístroj odstavte do suché místnosti chráněné proti mrazu.

UPOZORNĚNÍ!

V případě, že se vysokotlaký čistič odstaví do takové místnosti, kde se vyskytují teploty okolo nebo pod 0° C, je nutno, aby byla před uskladněním čerpadlem do přístroje nasána nemrznoucí směs:

1. Od přístroje odpojit hadici pro přítok vody.
2. Odejmout trubkový stříkací nástavec.
3. Zapnout přístroj, poloha vypínače "I". Maximálně po 3 minutách přístroj vypnout.
4. Hadici pro nasávání připojit do místa vtoku vody do přístroje a zasunout do nádoby s nemrznoucí směsí.
5. Zapnout přístroj, poloha vypínače "I".
6. Stříkací pistoli držet nad nádobou s nemrznoucí směsí a stisknout spoušť, čímž se spustí proces nasávání.
7. Během procesu nasávání 2krát až 3krát stisknout spoušť stříkací pistole.
8. Sací hadici zvednout z nádoby na nemrznoucí směs a tisknout spoušť stříkací pistole, dokud se neodčerpá zbývající nemrznoucí směs.
9. Přístroj vypnout.
10. Za účelem vyloučení všech možných rizik je nutno přístroj v mezičase až do opětovného uvedení do provozu uskladnit ve vytápěné místnosti.



7 Údržba

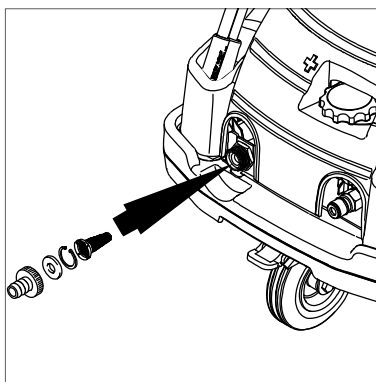


7.1 Harmonogram údržby

	Týdně	Poprvé po 50 provozních hodinách	Po každých 500 hodinách provozu	Podle potřeby
7.2.1 Vyčištění vodního filtru	●			●
7.2.2 Kontrola stavu oleje	●			
7.2.3 Výměna oleje			●	
7.2.4 První výměna – a čištění magnetu na vypouštěcí zátce		●		

7.2 Údržbářské práce

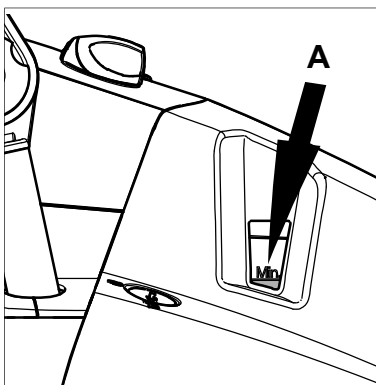
7.2.1 Vyčištění vodního filtru



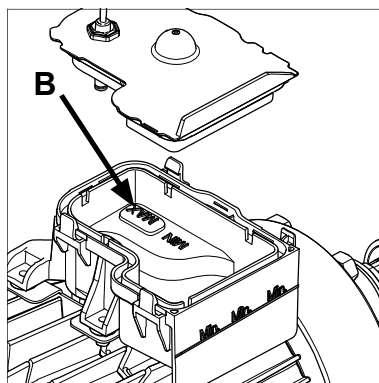
V místě vstupu vody je namontován vodní filtr, jehož úkolem je zachytávat větší nečistoty tak, aby se nedostaly do čerpadla.

1. Odšroubujte rychlouzavírací spojku je-li namontována.
2. Vyjměte filtr a vypláchněte jej. Případně poškozený filtr vyměňte.

7.2.2 Kontrola stavu oleje

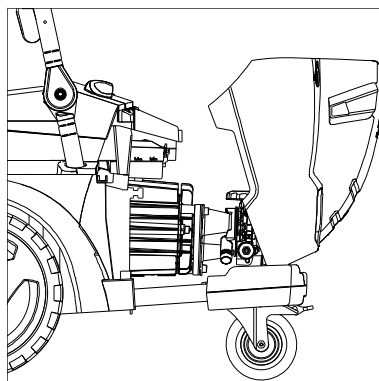


1. Zkontrolujte množství oleje. Na rovině by měl být olej nad úrovní MIN (A), když je olej studený.

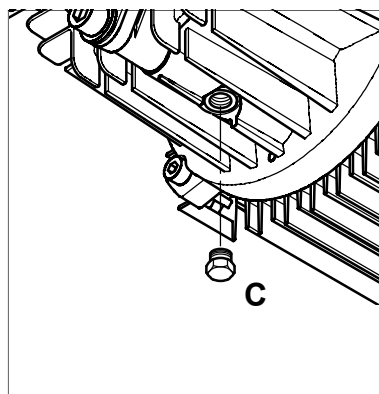


2. Je-li to nutné, olej přilijte. Dolijte olej po úroveň MAX (B).

7.2.3 Výměna oleje



1. Před výměnou oleje nechte čisticí stroj zahřát.
2. Sejměte skříň.



3. Povolte a odstraňte vypouštěcí zátku (C). Magnet zátky musí být vyčištěn kouskem látky / ubrouskem k odstranění kovových částíček. Vypusťte olej do vhodné nádoby (min. 1litrové) a zlikvidujte ho v souladu s předpisy.
4. Namontujte vypouštěcí zátku a dolijte olej podle kapitoly 9.4 Technické údaje.
5. Na rovině má olej dosahovat nad úroveň MIN v nádrži. Dolijte po úroveň MAX (B).
6. Nasadte zpět skříň.



POZNÁMKA!

Je třeba speciální čerpadlový olej, pokud se čisticí stroj používá v blízkosti potravin. Konzultujte prosím se svým prodejcem Nilfisk-ALTO.

CS

8 Odstraňování poruch

PL

RU

RO

Porucha	Příčina	Odstranění
Pokles tlaku	<ul style="list-style-type: none"> Vzduch v systému VT tryska zanesená/ opotřebovaná Nádrž na čisticí prostředek je prázdná 	<ul style="list-style-type: none"> Odvzdušnit systém, za tímto účelem několikrát v krátkých časových odstupech stisknout spoušť stříkací pistole, event. stroj krátkodobě uvést do provozu bez připojené vysokotlaké hadice. Vyčistit/vyměnit VT trysku Doplňte čisticí prostředek do nádrže nebo nastavte čisticí prostředek na „0“.
Kolísání tlaku	<ul style="list-style-type: none"> Čerpadlo nasává vzduch (možné pouze při sacím provozu) Nedostatek vody Hadice pro přítok vody je příliš dlouhá nebo příliš malého průřezu Nedostatek vody v důsledku zaneseného vodního filtru Nedostatek vody v důsledku nedodržení max. přípustné výšky nasávání 	<ul style="list-style-type: none"> Provéřit vzduchotěsnost sací sady Otevřít vodovodní kohoutek Použijte přívodní hadici, která umožňuje průtok vody (Q_{max}) stanovený pro stroj. Vyčistit vodní filtr ve vodovodní přípojce (nikdy nepracovat bez filtru!) Viz Uvedení do provozu
Motor se při zapnutí nerozbíhá	<ul style="list-style-type: none"> Zástrčka není správně zapojená, přerušení přívodu proudu Je vypnutá síťová pojistka 	<ul style="list-style-type: none"> Zkontrolujte zástrčku, vedení a vypínač, a pokud je to nutné, nechte je vyměnit kvalifikovaným elektrikářem. Zapnout síťovou pojistku
Motor při zapnutí bručí, aniž by se rozběhl	<ul style="list-style-type: none"> Síťové napětí je příliš nízké nebo výpadek fáze Čerpadlo je zablokované nebo zamrzlé Chybný průřez nebo délka prodlužovacího kabelu 	<ul style="list-style-type: none"> Nechat prověřit elektrickou přípojku Vyrozumět zákaznický servis Nilfisk-ALTO Použít kabel správného průřezu resp. délky
Motor se vypíná	<ul style="list-style-type: none"> V důsledku přehřátí nebo přetížení motoru zareagovala ochrana proti přetížení Znečištěná vysokotlaká tryska 	<ul style="list-style-type: none"> Nechat zkontrolovat, zda napájecí napětí odpovídá napětí přístroje. Vypnout a nechat minimálně 3 minuty vychladnout Vyměnit vysokotlakou trysku

Záruční i pozáruční servis zajišťuje:

Sdružení Mýval, 533 22 Býšť 162, tel.: 466 689 261, mobil: 602 612 807, www.myval.cz

Porucha	Příčina	Odstranění
Nenasává se čisticí prostředek	<ul style="list-style-type: none"> Nádrž na čisticí prostředek je prázdná Kryt na hlavici trysky Flexo-PowerPlus není nastaven na nízký tlak Násadec Double není seřízen pro nízký tlak. Znečištěný vstřikovač nebo zablokovaná sací hadice. 	<ul style="list-style-type: none"> Doplňte čisticí prostředek do nádrže Nastavte na nízký tlak Nastavte na nízký tlak Vyčistěte



9 Ostatní

9.1 Umožnit recyklaci stroje



Spotřebič, který dosloužil, okamžitě znehodnoťte.

- Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a přestřihněte přívodní kabel.

Elektrické spotřebiče nevyhazujte do domovního odpadu! Podle ustanovení směrnice EU 2002/96/EG o odpadech z elektrických a elektronických zařízení se použité elektrické spotřebiče musí sbírat odděleně a předat k ekologické recyklaci.

S případnými dotazy se, prosím, obraťte na své obecní zastupitelství nebo na nejbližšího prodejce.

9.2 Záruka

Na záruku a ručení se vztahují naše všeobecné prodejní a dodací podmínky.

Změny dané technickými inovacemi vyhrazeny.

9.3 EU prohlášení o shodě

 EU prohlášení o shod	
Výrobek:	Vysokotlaká myčka
Typ:	Poseidon 5-6-7
Popis:	1~ph/230V/50Hz, 3~ph/230V/50Hz, 3~ph/400V/50Hz, 3~ph/220;440/60Hz, 1~ph/230V/60Hz, 3~ph/230;400/50Hz
Konstrukce jednotky je ve shodě s následujícími souvisejícími normami:	Směrnice ES pro stroje 2006/42//EG Směrnice ES pro nízké napětí 2006/95//EG Směrnice ES pro elektromotorické napětí 2004/108/EG
Aplikované harmonizované normy:	EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2, EN 60335-2-79 EN, 55014-1(2002), EN 55014-2(2001), EN 61000-3-2 (2006)
Aplikované národní normy a technické údaje:	IEC 60335-2-79
Jméno a adresa osoby pověřené sestavením technického souboru:	Anton Sørensen General Manager, Technical Operations EAPC Nilfisk-Advance A/S Sognevej 25 DK-2605 Brøndby
Totožnost a podpis osoby zmocněné k sepsání prohlášení jménem výrobce:	 Anton Sørensen General Manager, Technical Operations EAPC Nilfisk-Advance A/S Sognevej 25 DK-2605 Brøndby
Místo a datum prohlášení:	Hadsund, 1. října 2011



9.4 Technické údaje

POSEIDON		5-41 PA	5-41 PAXT	5-53 PA	5-53 PAXT	5-56 FA	5-56 PA
Varianta země		EU	EU	EU	EU	EU	EU
Možné napětí, V/ph/Hz	V/ph/Hz	400V/3ph/50Hz	400V/3ph/50Hz	400V/3ph/50Hz	400V/3ph/50Hz	400V/3ph/50Hz	400V/3ph/50Hz
Pojistka	A	16	16	16	16	16	16
Jmenovitý výkon	kW	4,8	4,8	6,1	6,1	6,1	6,1
Provozní tlak p_{IEC}	bar (MPa)	180 (18)	180 (18)	200 (20)	200 (20)	200 (20)	200 (20)
Průtok vody Q_{IEC}	l/h	760	760	940	940	960	960
Max. tlak vody p_{Tmax}	bar (MPa)	250 (25)	250 (25)	250 (25)	250 (25)	250 (25)	250 (25)
Průtok vody Q_{Tmax}	l/h	840	840	1000	1050	1050	1050
Max. teplota vody na vstupu, provozní sací tlak	°C (°F)	60 (140)	60 (140)	60 (140)	60 (140)	60 (140)	60 (140)
Max. tlak vody na vstupu	bar (MPa)	10 (1)	10 (1)	10 (1)	10 (1)	10 (1)	10 (1)
Max. sací výška nasucho	m	1	1	1	1	1	1
Rozměry d x š x v	mm	735x570x1020	890x570x1020	735x570x1020	890x570x1020	735x570x1020	735x570x1020
Hmotnost čistícího stroje	kg	66	72	71	76	73	73
Hladina akustického tlaku L_{PA} at a na vzdálenost 1 m	dB(A)	75	75	76	76	76	76
Zaručená hladina akustického výkonu L_{WA}	dB(A)	88	88	89	89	89	89
Vibrace ISO 5349	m/s^2	<1,5 +/- 1	<1,5 +/- 1	<1,5 +/- 1	<1,5 +/- 1	<1,5 +/- 1	<1,5 +/- 1
Síly zpětného rázu, násadec 1 / násadec 2	N	34,4 / 36	34,9 / 36,5	44,7 / 46,7	45,4 / 47,4	46 / 46,7	46 / 46,7
Množství oleje	l	0,73	0,73	0,73	0,73	0,73	0,73
Typ oleje		BP Energol GR-XP220	BP Energol GR-XP220	BP Energol GR-XP220	BP Energol GR-XP220	BP Energol GR-XP220	BP Energol GR-XP220

Technické údaje a detaily mohou být změněny i bez předchozího upozornění.

POSEIDON		5-56 PAXT	5-62 FA	5-62 PA	5-62 PAXT	5-47 PA	5-47 PA
Varianta země		EU	EU	EU	EU	JP	JP
Možné napětí, V/ph/Hz	V/ph/Hz	400V/3ph/50Hz	400V/3ph/50Hz	400V/3ph/50Hz	400V/3ph/50Hz	200V/3ph/50Hz	200V/3ph/60Hz
Pojistka	A	16	16	16	16	20	20
Jmenovitý výkon	kW	6,1	7,4	7,4	7,4	4,9	4,9
Provozní tlak p_{IEC}	bar (MPa)	200 (20)	220 (22)	220 (22)	220 (22)	170 (17)	170 (17)
Průtok vody Q_{IEC}	l/h	960	1040	1040	1040	890	890
Max. tlak vody p_{Tmax}	bar (MPa)	250 (25)	250 (25)	250 (25)	250 (25)	250 (25)	250 (25)
Průtok vody Q_{Tmax}	l/h	1050	1130	1130	1130	980	980
Max. teplota vody na vstupu, provozní sací tlak	°C (°F)	60 (140)	60 (140)	60 (140)	60 (140)	60 (140)	60 (140)
Max. tlak vody na vstupu	bar (MPa)	10 (1)	10 (1)	10 (1)	10 (1)	10 (1)	10 (1)
Max. sací výška nasucho	m	1	1	1	1	1	1
Rozměry d x š x v	mm	890x570x1020	735x570x1020	735x570x1020	890x570x1020	735x570x1020	735x570x1020
Hmotnost čistícího stroje	kg	78	79	78	85	71	71
Hladina akustického tlaku L_{PA} at a na vzdálenost 1 m	dB(A)	76	75	75	75	75	75
Zaručená hladina akustického výkonu L_{WA}	dB(A)	89	88	88	88	88	88
Vibrace ISO 5349	m/s ²	<1,5 +/- 1	<1,5 +/- 1	<1,5 +/- 1	<1,5 +/- 1	<1,5 +/- 1	<1,5 +/- 1
Síly zpětného rázu, násadec 1 / násadec 2	N	46,5 / 47,2	52,8 / 53,6	52,8 / 53,6	54 / 54,8	39,6 / 40,2	39,6 / 40,2
Množství oleje	l	0,73	0,73	0,73	0,73	0,73	0,73
Typ oleje		BP Energol GR-XP220	BP Energol GR-XP220	BP Energol GR-XP220	BP Energol GR-XP220	BP Energol GR-XP220	BP Energol GR-XP220

Technické údaje a detaily mohou být změněny i bez předchozího upozornění.



POSEIDON		5-56 PA	5-56 PAXT	5-32 PA	5-32 PAXT	5-41 PA
Varianta země		NO,BE	NO,BE	UK	UK	exp
Možné napětí, V/ph/Hz	V/ph/Hz	230/400V/3ph/50Hz	230/400V/3ph/50Hz	230V/1ph/50Hz	230V/1ph/50Hz	220/440V/3ph/60Hz
Pojistka	A	25	25	13	13	30
Jmenovitý výkon	kW	6,1	6,1	2,6	2,6	4,8
Provozní tlak p _{IEC}	bar (MPa)	200 (20)	200 (20)	100 (10)	100 (10)	180 (18)
Průtok vody Q _{IEC}	l/h	960	960	640	640	760
Max. tlak vody p _{rmax}	bar (MPa)	250 (25)	250 (25)	150 (15)	150 (15)	250 (25)
Průtok vody Q _{rmax}	l/h	1050	1050	770	770	840
Max. teplota vody na vstupu, provozní sací tlak	°C (°F)	60 (140)	60 (140)	60 (140)	60 (140)	60 (140)
Max. tlak vody na vstupu	bar (MPa)	10 (1)	10 (1)	10 (1)	10 (1)	10 (1)
Max. sací výška nasucho	m	1	1	1	1	1
Rozměry d x š x v	mm	735x570x1020	890x570x1020	735x570x1020	890x570x1020	735x570x1020
Hmotnost čistícího stroje	kg	75	80	68	73	69
Hladina akustického tlaku L _{PA} at a na vzdálenost 1 m	dB(A)	76	76	68	68	75
Zaručená hladina akustického výkonu L _{WA}	dB(A)	89	89	82	82	88
Vibrace ISO 5349	m/s ²	<1,5 +/- 1	<1,5 +/- 1	<1,5 +/- 1	<1,5 +/- 1	<1,5 +/- 1
Síly zpětného rázu, násadec 1 / násadec 2	N	46 / 46,7	46,5 / 47,2	21,5 / 21,8	21,8 / 22,2	33,9 / 35,4
Množství oleje	l	0,73	0,73	0,73	0,73	0,73
Typ oleje		BP Energol GR-XP220	BP Energol GR-XP220	Castrol ALPHASyn 150	Castrol ALPHASyn 150	BP Energol GR-XP220

Technické údaje a detaily mohou být změněny i bez předchozího upozornění.

POSEIDON		5-56 PA	5-62 PA	5-52 FA	5-41 PA	5-56 PAXT
Varianta země		exp	exp	US	EU	EU
Možné napětí, V/ph/Hz	V/ph/Hz	220/440V/3ph/60Hz	220/440V/3ph/60Hz	220-240V/1 ph/60Hz	400V/3ph/50Hz	400V/3ph/50Hz
Pojistka	A	20	30	30	16	16
Jmenovitý výkon	kW	6,1	7	6	4,8	6,1
Provozní tlak p_{IEC}	bar (MPa)	200 (20)	220 (22)	2300 PSI	180 (18)	200 (20)
Průtok vody Q_{IEC}	l/h	960	1040	4,5 gal/min	760	960
Max. tlak vody p_{Tmax}	bar (MPa)	250 (25)	250 (25)	3450 PSI	250 (25)	250 (25)
Průtok vody Q_{Tmax}	l/h	1050	1130	4,9 gal/min	840	1050
Max. teplota vody na vstupu, provozní sací tlak	°C (°F)	60 (140)	60 (140)	60 (140)	60 (140)	60 (140)
Max. tlak vody na vstupu	bar (MPa)	10 (1)	10 (1)	145 PSI	10 (1)	10 (1)
Max. sací výška nasucho	m	1	1	1	1	1
Rozměry d x š x v	mm	735x570x1020	735x570x1020	735x570x1020	735x570x1020	890x570x1020
Hmotnost čistícího stroje	kg	74	80	84	68	81
Hladina akustického tlaku L_{PA} at a na vzdálenost 1 m	dB(A)	76	75	75	75	76
Zaručená hladina akustického výkonu L_{WA}	dB(A)	89	88	88	88	89
Vibrace ISO 5349	m/s^2	<1,5 +/- 1	<1,5 +/- 1	<1,5 +/- 1	<1,5 +/- 1	<1,5 +/- 1
Síly zpětného rázu, násadec 1 / násadec 2	N	45,6 / 46,3	52,8 / 53,6	46 / 46,7	34,5 / 36,1	46,5 / 47,3
Množství oleje	l	0,73	0,73	0,73	0,73	0,73
Typ oleje		BP Energol GR-XP220	BP Energol GR-XP220	BP Energol GR-XP220	BP Energol GR-XP220	BP Energol GR-XP220

Technické údaje a detaily mohou být změněny i bez předchozího upozornění.



POSEIDON		6-52 FA	6-73 FA	6-64 FA	6-65 FA	6-65 FA	6-79 FA
Varianta země		US	US	EU	EU	exp	EU
Možné napětí, V/ph/Hz	V/ph/Hz	220-240V 1ph/60Hz	220-230/440-460V 3ph/60Hz	400V 3ph/50Hz	400V 3ph/50Hz	220/440V 3ph/60Hz	400V 3ph/50Hz
Pojistka	A	30	30	16	16	30	16
Jmenovitý výkon	kW	6	8,8	8,5	7,4	8,2	8,8
Provozní tlak p_{IEC}	bar (MPa)	2200 PSI	3000 PSI	250 (25)	180 (18)	180 (18)	170 (17)
Průtok vody Q_{IEC}	l/h	4,6 gal/min	5,5 gal/min	1000	1200	1200	1500
Max. tlak vody p_{Tmax}	bar (MPa)	3260 PSI	3620 PSI	250 (25)	250 (25)	250 (25)	250 (25)
Průtok vody Q_{Tmax}	l/h	5,0 gal/min	6,0 gal/min	1100	1300	1300	1600
Max. teplota vody na vstupu, provozní sací tlak	°C (°F)	80 (176)	80 (176)	80 (176)	80 (176)	80 (176)	80 (176)
Max. tlak vody na vstupu	bar (MPa)	145 PSI	145 PSI	10 (1)	10 (1)	10 (1)	10 (1)
Max. sací výška nasucho	m	1	1	1	1	1	1
Rozměry d x š x v	mm	775x570x1020	775x570x1020	775x570x1020	775x570x1020	775x570x1020	775x570x1020
Hmotnost čistícího stroje	kg	90	95	89	86	87	89
Hladina akustického tlaku L_{PA} at a na vzdálenost 1 m	dB(A)	75	79	80	77	77	77
Zaručená hladina akustického výkonu L_{WA}	dB(A)	88	92	93	90	90	90
Víbrace ISO 5349	m/s ²	<1,5 ±1	<1,5 ±1	<1,5 ±1	<1,5 ±1	<1,5 ±1	<1,5 ±1
Síly zpětného rázu, násadec 1 / násadec 2	N	46,6 / 47,3	62,9 / 63,8	54,1 / 54,9	56,4 / 57,3	58 / 58,9	68,2 / 69,2
Množství oleje	l	0,95	0,95	0,95	0,95	0,95	0,95
Typ oleje		Castrol ALPHASyn 150	Castrol ALPHASyn 150	Castrol ALPHASyn 150	Castrol ALPHASyn 150	Castrol ALPHASyn 150	Castrol ALPHASyn 150

Technické údaje a detaily mohou být změněny i bez předchozího upozornění.

POSEIDON		6-64 FAXT	6-65 FAXT	6-65 FAXT	6-66 FAXT	6-79 FAXT	6-61 FFA
Varianta země		EU	EU	EU	NO, BE	EU	EU
Možné napětí, V/ph/Hz	V/ph/Hz	400V/3ph/50Hz	400V/3ph/50Hz	400V/3ph/50Hz	230/400V 3ph/50Hz	400V/3ph/50Hz	400V/3ph/50Hz
Pojistka	A	16	16	16	25	16	16
Jmenovitý výkon	kW	8,8	7,7	7,7	7,7	9	5,7
Provozní tlak p_{IEC}	bar (MPa)	250 (25)	180 (18)	180 (18)	180 (18)	170 (17)	100 (10)
Průtok vody Q_{IEC}	l/h	1000	1200	1200	1200	1500	1500
Max. tlak vody p_{Tmax}	bar (MPa)	250 (25)	250 (25)	250 (25)	250 (25)	250 (25)	150 (15)
Průtok vody Q_{Tmax}	l/h	1100	1300	1300	1300	1600	1600
Max. teplota vody na vstupu, provozní sací tlak	°C (°F)	80 (176)	80 (176)	80 (176)	80 (176)	80 (176)	80 (176)
Max. tlak vody na vstupu	bar (MPa)	10 (1)	10 (1)	10 (1)	10 (1)	10 (1)	10 (1)
Max. sací výška nasucho	m	1	1	1	1	1	1
Rozměry d x š x v	mm	930x570x1020	930x570x1020	930x570x1020	930x570x1020	930x570x1020	775x570x1020
Hmotnost čistícího stroje	kg	96	93	93	93	96	80
Hladina akustického tlaku L_{PA} at a na vzdálenost 1 m	dB(A)	80	77	77	77	77	68
Zaručená hladina akustického výkonu L_{WA}	dB(A)	93	90	90	90	90	82
Víbrace ISO 5349	m/s ²	<1,5 ±1	<1,5 ±1	<1,5 ±1	<1,5 ±1	<1,5 ±1	<1,5 ±1
Síly zpětného rázu, násadec 1 / násadec 2	N	54,6 / 55,4	57,4 / 58,3	57,4 / 58,3	57,4 / 58,3	68,9 / 70	54,8 / 55,6
Množství oleje	l	0,95	0,95	0,95	0,95	0,95	0,95
Typ oleje		Castrol ALPHASyn 150	Castrol ALPHASyn 150	Castrol ALPHASyn 150	Castrol ALPHASyn 150	Castrol ALPHASyn 150	Castrol ALPHASyn 150

Technické údaje a detaily mohou být změněny i bez předchozího upozornění.



POSEIDON		7-67 FA	7-67 FA	7-67 FAXT	7-67 FBFA	7-67 FFA
Varianta země		EU,DK	EU	EU	EU	EU
Možné napětí, V/ph/Hz	V/ph/Hz	400V/3ph/50Hz	400V/3ph/50Hz	400V/3ph/50Hz	400V/3ph/50Hz	400V/3ph/50Hz
Pojistka	A	16	16	16	16	16
Jmenovitý výkon	kW	8	8	8	8	8
Provozní tlak p_{IEC}	bar (MPa)	195 (19,5)	195 (19,5)	195 (19,5)	195 (19,5)	195 (19,5)
Průtok vody Q_{IEC}	l/h	1180	1180	1180	1180	1180
Max. tlak vody p_{Tmax}	bar (MPa)	250 (25)	250 (25)	250 (25)	250 (25)	250 (25)
Průtok vody Q_{Tmax}	l/h	1280	1280	1280	1280	1280
Max. teplota vody na vstupu, provozní sací tlak	°C (°F)	85 (185)	85 (185)	85 (185)	85 (185)	85 (185)
Max. tlak vody na vstupu	bar (MPa)	10 (1)	10 (1)	10 (1)	10 (1)	10 (1)
Max. sací výška nasucho	m	1	1	1	1	1
Rozměry d x š x v	mm	775x570x1020	775x570x1020	930x570x1020	775x649x1020	775x570x1020
Hmotnost čistícího stroje	kg	89	89	95	94	89
Hladina akustického tlaku L_{PA} at a na vzdálenost 1 m	dB(A)	75	75	75	75	75
Zaručená hladina akustického výkonu L_{WA}	dB(A)	88	88	88	88	88
Vibrace ISO 5349	m/s^2	<1,5 +/- 1	<1,5 +/- 1	<1,5 +/- 1	<1,5 +/- 1	<1,5 +/- 1
Síly zpětného rázu, násadec 1 / násadec 2	N	57,8 / 58,7	57,8 / 58,7	58,6 / 59,5	57,8 / 58,7	57,8 / 58,7
Množství oleje	l	1,1	1,1	1,1	1,1	1,1
Typ oleje		Castrol ALPHASyn 150	Castrol ALPHASyn 150	Castrol ALPHASyn 150	Castrol ALPHASyn 150	Castrol ALPHASyn 150

Technické údaje a detaily mohou být změněny i bez předchozího upozornění.

POSEIDON		7-67 FA	7-67 FA	7-67 FA	7-67 FA	7-67 FA	7-52 FA
Varianta země		JP	JP	NO, BE	exp	US	
Možné napětí, V/ph/Hz	V/ph/Hz	200V 3ph/50Hz	200V 3ph/60Hz	230/400V 3ph/50Hz	220/440V 3ph/60Hz	220-240V 1ph/60Hz	
Pojistka	A	28	28	25	30	30	
Jmenovitý výkon	kW	8	8	8	8	6,5	
Provozní tlak p_{IEC}	bar (MPa)	195 (19,5)	195 (19,5)	195 (19,5)	195 (19,5)	2200 PSI	
Průtok vody Q_{IEC}	l/h	1180	1180	1180	1180	4,6 gal/min	
Max. tlak vody p_{max}	bar (MPa)	250 (25)	250 (25)	250 (25)	250 (25)	3260 PSI	
Průtok vody Q_{max}	l/h	1280	1280	1280	1280	5,1 gal/min	
Max. teplota vody na vstupu, provozní sací tlak	°C (°F)	85 (185)	85 (185)	85 (185)	85 (185)	85 (185)	
Max. tlak vody na vstupu	bar (MPa)	10 (1)	10 (1)	10 (1)	10 (1)	145 PSI	
Max. sací výška nasucho	m	1	1	1	1	1	
Rozměry d x š x v	mm	775x570x1020	775x570x1020	775x570x1020	775x570x1020	775x570x1020	
Hmotnost čistícího stroje	kg	91	91	90	93	94	
Hladina akustického tlaku L_{PA} at a na vzdálenost 1 m	dB(A)	75	75	76	75	75	
Zaručená hladina akustického výkonu L_{WA}	dB(A)	88	88	89	88	88	
Víbrace ISO 5349	m/s ²	<1,5 +/- 1	<1,5 +/- 1	<1,5 +/- 1	<1,5 +/- 1	<1,5 +/- 1	
Síly zpětného rázu, násadec 1 / násadec 2	N	57,8 / 58,7	58,4 / 59,3	57,8 / 58,7	60 / 60,9	48,4 / 49,2	
Množství oleje	l	1,1	1,1	1,1	1,1	1,1	
Typ oleje		Castrol ALPHASyn 150	Castrol ALPHASyn 150	Castrol ALPHASyn 150	Castrol ALPHASyn 150	Castrol ALPHASyn 150	

Technické údaje a detaily mohou být změněny i bez předchozího upozornění.



Vysokotlaké čističe Nilfisk **Poseidon 5-6-7** dodává a servis zajišťuje:



Sdružení Mýval

533 22 Býšť 162

tel.-fax: 466 689 261

mobil: 602 645 615, 602 612 807

sdruzeni@myval.cz, www.myval.cz